



En los escritos del Arí , Rabí Jaím Vital relata cómo su maestro, el Santo Arí, realizaba el ritual de Kaparot con un pollo vivo antes de Iom Kipur, tras profundas meditaciones místicas. Muchos continúan con esta tradición.

Personalmente, opto por realizar las Kaparot con dinero por dos razones principales. En primer lugar, no tengo acceso a un 'shojet' (matarife ritual) de confianza que siga las 'kavanot' (intenciones espirituales) del Arí.

En segundo lugar, quienes sacrifican cientos de pollos al amanecer tal vez no inspeccionen su cuchillo con la frecuencia necesaria; cualquier imperfección en la hoja podría invalidar el carácter kosher del sacrificio, acarreando juicios espirituales sobre el alma del ave. Consumir carne no kosher, incluso involuntariamente, puede afectar negativamente al alma y transformar un acto sagrado en uno manchado por la crueldad en lugar de la compasión.

Por lo tanto, si no se puede garantizar la pureza y precisión del sacrificio, es preferible realizar las Kaparot con dinero, lo cual conlleva la misma intención espiritual. Se recomienda utilizar aproximadamente 10 dólares estadounidenses por persona —o el equivalente local al precio de un pollo entero—.

Este ritual puede realizarse en cualquier momento entre Rosh Hashaná e Iom Kipur; lo ideal es hacerlo temprano por la mañana, el día anterior a Iom Kipur, recitando el texto tradicional y donando el dinero a obras de caridad.

Las siguientes páginas describen los pasos a seguir.

El proceso de Kaparot

Paso 1

Lea o escanee las siguientes nueve líneas:

בְּנֵי אָדָם יוֹשְׁבֵי זוֹשֶׁף וְעַלְמֵי אֲסִירֵי עָנִי וּבָרְזֵל

Bnei Adam ioshbei joshej vetzalmvet asirei ani ubarzel

יוֹצִיאֵם מִזוֹשֶׁף וְעַלְמֵי וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יִנְתֵּק

lotziem mejóshejvetzalmavet umosroteiem ienatek

אֵוִילִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעִים וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם יִתְלַעֲזוּ

Evilim miderej pish'am umehaonteiem itanu

כָּל אֶכֶל תִּתְּעַב נַפְשָׁם וַיִּגְיעוּ עַד שְׁעֵרֵי מוֹת

Kal ojel tetaev nafsham vaiaguihu ad shaarei mavet

וַיִּזְחֲקוּ אֶל יְהוָה בְּצַר לָהֶם מִמִּצְוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם

Vaizhaku el Hashem batzar lahem mimetzukotehiem ioshihem

יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאם וַיַּמְלֵט מִשְׁחִיתוֹתָם

Ishlaj dvaró vehirpaam vimalet mishejitotam

יִרְדּוּ לִיהוָה וְנִסְדּוּ וַיִּפְלְאוּתָיו לִבְנֵי אָדָם

iodú la Adonai jasdó veniflehotav li Bnei adam

אִם יֵשׁ עָלָיו מִלֶּאֱל מִלִּיץ אֶזְוֹר מִנִּי אֶלֶף לְהַגִּיד לְאָדָם יִשְׁרוּ

Im iesh alav malaj melitz ejad mini alef lehaguid leadam iasheró

וַיִּזְנוּ וַיֹּאמֶר פְּדֵהוּ מִדֶּדֶת שְׁנוֹת מִצָּאֲתֵי כֶפֶר

Vaijuneno vaiomer pedaheu meredet shajat matzati jofer

Paso 2

Coloque el dinero (efectivo, monedas o billetes) para Tzedaká dentro de un sobre o un paño. Utilice la misma cantidad para cada persona. Gire el sobre con el dinero sobre la cabeza en círculo en el sentido de las agujas del reloj una vez por cada una de las tres líneas en la siguiente tabla. Haga una pausa y diga la cuarta línea. Repita las tres veces, por lo que hará 9 círculos sobre la cabeza (la suya o la de sus hijos).

DERECHA: 1º Derecha de Jesed; 2º Izquierda de Jesed; 3º Centro de Jesed

IZQUIERDA: 1º Derecha de Guevurá; 2º Izquierda de Guevurá; 3º Centro de Guevurá

CENTRO: (1º Derecha de Tiferet, 2º Izquierda de Tiferet; 3º Centro de Tiferet

Puede hacer kaparot para sus hijos; sólo elija la columna correspondiente abajo.

	Hebreo	Por uno mismo (varón o mujer)	Hacerlo por otro mujer	Hacerlo por otro varón	
1er. Circ.	זֶה חֲלִיפָתִי	זֶה חֲלִיפָתִי ze jalifatí	Ze Jalifatej	Ze Kaparatjá	Derecha
2do. Circ.	זֶה תַּמּוּרָתִי	זֶה תַּמּוּרָתִי ze temuratí	Ze temuratej	Ze Temuratjá	Izquierda
3er. Circ.	זֶה כַּפָּרָתִי	זֶה כַּפָּרָתִי ze kaparatí	Ze Kaparatej	Ze Kaparatjá	Centro
4to. No circ.)	זֶה הַכֶּסֶף יֵלֵךְ לְצֶדֶקָה וְאֲנִי אֵלֶךְ לְחַיִּים טוֹבִים אֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם -> ze hakesef ielej letzedaká (medite en Rabí Shimón quien revela la Luz más grande en el mundo a través del Zohar) va aní elej lejaím tovim arukim uleshalom				

Traducción del texto en el cuadro

- 1ro. Este es mi intercambio,
- 2do. Este es mi segundo sustituto,
- 3ro. Esta es mi expiación.
- 4ro. Este dinero se destinará a Tzedaká y voy a ir hacia una buena y larga vida y paz

Complete el Paso 1 y 2 para cada persona y luego vaya al Paso 3

Paso 3

Entregue el dinero que estaba en el/los sobre(s) a los pobres en verdadera necesidad inmediata de alimentos y refugio. Hágalo antes del comienzo de Iom Kipur repartiendo el dinero, enviándolo por correo o o hágalo on line. Como alternativa y sobre todo, entregue el dinero a quienes le enseñan Torá y Zohar porque esa Luz alimenta el hambre por la Luz que todas las personas necesitan. Este es un aspecto importante de la Tzedaká que atrae la fuerza vital que necesitamos en nuestras vidas para el próximo año y más allá.

Es posible hacer Tzedaká mediante el apoyo a los proyectos del Zohar Diario.

Puede agregar al monto de Tzedaká el incremento del aspecto de 'Vida' en sus acciones. Vea el video y la explicación sobre Tzedaká aquí:
<http://dailyzohar.com/the-spiritual-aspects-of-tzedakah-and-righteousness/>

Para hacer una donación utilice este enlace:

<http://dailyzohar.com/contributions/>

Con Amor, Bendiciones y Gmar Jatimá Tová para todos.

Zion